Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **22 (1904)**

Heft 185

PDF erstellt am: **28.04.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

№ 185 XXII. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 4. Mai. 1904 Berne, Mercredi, 4 mai. XXIIme année. № 185
Erstes Blatt. Première feuille.

**Abonnemente:**
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

# Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.
Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.
Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.
Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).
Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Spezifikation der gesetzlichen Barschaft; Wochensituation. — Banques d'émission suisses: Spécification de l'encaisse légale; Situation hebdomadaire. — Die Zürcherische Seidenindustrie im Jahre 1903. — Die Dampffässer in Preussen 1903.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

**Aargau — Argovie — Argovia**

*Bezirk Zofingen.*

1904. 29. April. Unter dem Namen **Musikgesellschaft Murgenthal** hat sich mit dem Sitze in Murgenthal ein Verein gebildet, welcher die Pflege und Förderung der Musik und der Geselligkeit bezweckt. Die Statuten sind am 5. April 1904 festgestellt worden. Die Organe des Vereins sind die Hauptversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der aus 3 Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt den Verein nach aussen. Namens desselben führen Präsident und Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Gottfried Haller, von Reinach; Aktuar ist Jakob Bärtschiger, von Murgenthal, beide in Murgenthal.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Bellinzona.*

1904. 29 aprile. La ditta **Agostino Farinelli**, in Bellinzona (F. o. s. di c. 21 febbraio 1883, n° 24, pag. 177), a conferito procura a Italo Farinelli, di Agostino, domiciliato in Bellinzona.

*Ufficio di Locarno.*

30 aprile. La ditta **Carlo Franzoni fu Tommaso**, in Locarno (F. u. s. di c. del 29 ottobre 1892, n° 232, pag. 934), notifica di aver aggiunto alla denominazione del suo genere di commercio: Hôtel et Pension Belvoir et Dépendance Belle-Vue.

30 aprile. Proprietario della ditta **Zanini Carlo**, in Solduno, è Carlo Zanini di Giuseppe, da Brissago, domicillato in Solduno. Genere di commercio: Ristorante della posta.

*Ufficio di Lugano.*

30 aprile. Il proprietario della ditta **Beniamino Mollica**, in Lugano, è Beniamino Mollica fu Francesco, di Sansevero (Italia), domiciliato in Lugano. Genere di commercio: Vini.

*Ufficio di Mendrisio.*

29 aprile. La società in accomandita **Mauri e C$^{i}$, successori all' Unione la Fenice**, in Chiasso (F. u. s. di c. del 15 settembre 1900, n° 313, pag. 1256), è cancellata ad istanza degli interessati. L'attivo ed il passivo viene assunto dalla nuova ditta «Mauri & C$^{i}$» a Chiasso.

Giovani-Enrico Mauri, da Milano; Paolo Grenier, da Glarona; Rinaldo Tettamanti, da Como; Guido Venturi, da Reggio; Arturo Tirelli, da Soresina, e Adolfo Accordini, da Veronella, tutti domiciliati a Chiasso, ad eccezione di Paolo Grenier che è domiciliato a Glarona, banno costituito in Chiasso sotto la ragione sociale **Mauri e C$^{i}$**, una società in accomandita, incominciata il 1° gennaio 1904. Giovanni Enrico Mauri, Guido Venturi e Arturo Tirelli, sono gli associati illimitatamente responsabili; Paolo Grenier è socio accomandante per la somma di franchi undicimila (fr. 11,000); Adolfo Accordini è socio accomandante per la somma di franchi cinquemila (fr. 5000); Rinaldo Tettamanti è socio accomandante per la somma di franchi quattromila (fr. 4000). La società «Mauri & C$^{i}$» assume l'attivo ed il passivo della precedente ditta «Mauri e C$^{i}$, successori all'Unione la Fenice» che è cancellata. Genere di commercio: Prodotti chimici e farmaceutici. Bureaux: Chiasso.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Lausanne.*

1904. 29 avril. Le chef de la maison **J. Bucher**, à Lausanne, est Jost Bucher, de Malters (Lucerne), domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation du café-restaurant Pelican, 14, Rue de Bourg.

29 avril. Le chef de la maison **L. Cavin-Jaquiery**, à Lausanne, est Louis Cavin-Jaquiery, de Vullierns, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel du Lac, Rue Martheray, 5a.

29 avril. La raison **Eug. Parisod**, à Lausanne, café (F. o. s. du c. du 10 mars 1903, n° 94, page 373), est radiée ensuite de remise de commerce.

30 avril. Le chef de la maison **Ami Margot-Ormond**, à Lausanne, est Ami Margot-Ormond, de Ste-Croix, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Epicerie, fruits et légumes. Magasin: Avenue Villamont, 4.

*Bureau de Vevey.*

28 avril. La maison **F. Laub**, à Veytaux, Chillon (F. o. s. du c. du 21 mai 1898, n° 154, page 638), a cessé d'exister ensuite du décès du titulaire. Cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «M$^{d}$ Agnes Richter-Laub», à Chillon.

28 avril. Le chef de la maison **M$^{d}$ Agnes Richter-Laub**, à Veytaux-Chillon, est Agnes-Caroline-Ferdinandine, fille de défunt Ferdinand Laub, femme de Paul Richter, de Potsdam (Prusse), domiciliée à Montreux (Chillon). Genre de commerce: Exploitation de l'«Hôtel-Pension de Chillon» et café-restaurant et confiserie, à Chillon (Montreux). Cette maison reprend l'actif et le passif de la maison «F. Laub».

30 avril. La **Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank)**, dont le siège social est à Berne (F. o. s. du c. 1883, page 130, et 1893, page 692), fait inscrire, que l'assemblée des délégués a décidé, le 21 mars 1904, de transformer le «Comptoir» de Montreux, en une «Banque d'arrondissement». Les autres faits publiés précédemment ne subissent pas de modifications (F. o. s. du c. du 26 juillet 1901, n° 267, page 1066; du 6 mars 1903, n° 89, page 354 et du 29 avril 1903, n° 172, page 687). Ont le droit de signer pour la Banque d'arrondissement de Montreux, comme auparavant pour le comptoir: *a.* le directeur général Oohsner; *b.* l'inspecteur R. Demmler; *c.* le directeur Emile Yersin; collectivement entr'eux ou avec l'un des fondés de procuration, savoir: *d.* Julien Meyrat, comptable; *e.* Paul Protzen, caissier; *f.* Christian Fuhrer, papetier. Ces fondés de procuration signeront par procuration, soit avec le directeur général, l'inspecteur ou le directeur, ou entr'eux.

### Spezifikation der gesetzlichen Barschaft bei den schweizer. Emissionsbanken
### Spécification de l'encaisse légale chez les banques d'émission suisses
**auf den 30. April 1904 — au 30 avril 1904.**

| № | Firma — *Raison sociale* | Gold — *Or* Fr. | Ct. | Silber — *Argent* Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen | 6,504,425 | — | 561,265 | — |
| 2 | Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal | 1,119,870 | — | 202,660 | — |
| 3 | Kantonalbank von Bern, Bern | 9,457,560 | — | 1,209,685 | — |
| 4 | Banca cantonale ticinese, Bellinzona | 818,035 | — | 16,330 | — |
| 5 | Bank in St. Gallen, St. Gallen | 7,404,090 | — | 443,015 | — |
| 6 | Crédit agricole et industriel de la Broye, Estavayer | 433,560 | — | 7,790 | — |
| 7 | Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden | 2,308,625 | — | 350,890 | — |
| 8 | Aargauische Bank, Aarau | 2,562,775 | — | 174,750 | — |
| 9 | Toggenburger Bank, Lichtensteig | 427,380 | — | 105,520 | — |
| 10 | Banca della Svizzera italiana, Lugano | 1,261,300 | — | 84,060 | — |
| 11 | Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld | 481,980 | — | 81,595 | — |
| 12 | Graubündner Kantonalbank, Chur | 1,717,810 | — | 106,650 | — |
| 13 | Luzerner Kantonalbank, Luzern | 2,690,695 | — | 442,385 | — |
| 14 | Banque du commerce, Genève | 9,724,490 | — | 267,310 | — |
| 15 | Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau | 1,340,975 | — | 58,050 | — |
| 17 | Bank in Basel, Basel | 9,427,810 | — | 1,074,145 | — |
| 18 | Bank in Luzern, Luzern | 2,157,850 | — | 296,925 | — |
| 21 | Zürcher Kantonalbank, Zürich | 16,179,150 | — | 1,024,275 | — |
| 23 | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen | 1,443,190 | — | 32,840 | — |
| 24 | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg | 576,805 | — | 51,790 | — |
| 26 | Banque cantonale vaudoise, Lausanne | 4,862,170 | — | 109,745 | — |
| 27 | Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf | 612,780 | — | 26,665 | — |
| 28 | Kantonale Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans | 427,815 | — | 5,785 | — |
| 30 | Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel | 3,305,480 | — | 27,815 | — |
| 31 | Banque commerciale neuchâteloise, Neuchâtel | 3,275,540 | — | 77,860 | — |
| 32 | Schaffhanser Kantonalbank, Schaffhausen | 1,034,820 | — | 89,760 | — |
| 33 | Glarner Kantonalbank, Glarus | 1,169,755 | — | 123,220 | — |
| 34 | Solothurner Kantonalbank, Solothurn | 2,207,185 | — | 240,615 | — |
| 35 | Obwaldner Kantonalbank, Sarnen | 408,415 | — | 5,730 | — |
| 36 | Kantonalbank Schwyz, Schwyz | 1,160,635 | — | 146,800 | — |
| 37 | Credito Ticinese, Locarno | 908,530 | — | 9,970 | — |
| 38 | Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg | 2,147,000 | — | 28,440 | — |
| 39 | Zuger Kantonalbank, Zug | 790,895 | — | 43,605 | — |
| 40 | Banca popolare di Lugano, Lugano | 1,354,125 | — | 280,845 | — |
| 41 | Basler Kantonalbank, Basel | 4,437,695 | — | 100,225 | — |
| 42 | Appenzell I.-Rh. Kantonalbank, Appenzell | 412,415 | — | 6,630 | — |
| | | 106,553,630 | — | 7,865,640 | — |
| | Depositum bei der Abrechnungsstelle / *Dépôt à la chambre de compensation* | 1,540,000 | — | — | — |
| | Gesetzliche Barschaft / *Encaisse légale* | 108,093,630 | — | 7,865,640 | — |

### Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.
**Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.**
(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

| | Effektive Zirkulat. Circulat. effective 1903 | 1902 | Totaler Barvorrat Encaisse totale 1903 | 1902 | Ungedeckte Zirkul. Circulat. non couv. 1903 | 1902 | Verfügb. Barsch. Encaisse dispon. 1903 | 1902 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Durchschn. - *Moyenne* | 207,301 | 206,284 | 118,631 | 114,891 | 88,670 | 91,893 | 29,904 | 25,206 |
| Maxima | 228,035 | 228,361 | 121,993 | 119,880 | 110,670 | 114,015 | 36,790 | 32,748 |
| Minima | 193,770 | 184,371 | 114,968 | 111,471 | 72,568 | 67,222 | 20,998 | 18,617 |
| I. Quartal / *Ier trimestre* | 1904 | 1903 | 1904 | 1903 | 1904 | 1903 | 1904 | 1903 |
| Durchschn. - *Moyenne* | 209,731 | 204,948 | 118,006 | 119,953 | 91,725 | 84,993 | 26,786 | 30,421 |
| Maxima | 230,433 | 228,035 | 119,879 | 121,283 | 114,642 | 110,670 | 30,673 | 34,959 |
| Minima | 193,055 | 193,770 | 115,791 | 117,365 | 78,176 | 72,568 | 19,981 | 22,095 |
| II. Quartal / *IIme trimestre* | | | | | | | | |
| 2. April - *2 avril* | 218,074 | 207,011 | 114,887 | 114,994 | 103,187 | 92,017 | 23,682 | 27,949 |
| 9. April - *9 avril* | 211,537 | 203,548 | 115,524 | 115,023 | 96,013 | 88,525 | 25,025 | 28,408 |
| 16. April - *16 avril* | 208,996 | 201,884 | 116,241 | 115,877 | 92,755 | 85,957 | 26,193 | 29,626 |
| 23. April - *23 avril* | 211,413 | 206,725 | 116,408 | 116,378 | 95,005 | 90,347 | 26,300 | 29,819 |
| 30. April - *30 avril* | 221,824 | 213,682 | 115,960 | 114,968 | 105,864 | 98,714 | 24,078 | 26,181 |

# Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 30. April 1904.
# Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 30 avril 1904.

| Nr. | Firma / Raison sociale | Noten — Billets: Emission | Noten — Billets: Circulation | Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Abrechnungsstelle. Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir à la chambre de compensation: Gesetzl. Notendeck. 40% d. Zirkulation. Couverture légale des billets 40 % de la circulation | Gesetzliche Barschaft: Frei verfügbarer Teil. Partie disponible | Noten anderer schweiz. Emissionsbanken. Billets d'autres banques d'émission suisses: In Kassa. En caisse | Bei d. Abrechnungsstelle Conto B. A la chambre de compensation Compte B | Uebrige Kassabestände. Autres valeurs en caisse | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. Ct. | Fr. Ct. | Fr. Ct. | Fr. Ct. | Fr. Ct. |
| 1 | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen | 13,300,000 | 13,222,550 | 5,289,020 | 1,782,020 — | 50,450 — | 57,397 47 | 65,998 09 | 7,244,885 56 |
| 2 | Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal | 2,920,000 | 2,835,000 | 1,134 000 | 196,730 — | 85,100 — | 7,274 89 | 18,709 59 | 1,441,814 48 |
| 3 | Kantonalbank von Bern, Bern . . . | 19 000,000 | 18,713,450 | 7,485,380 | 3,265,665 — | 578,450 — | 11,362 82 | 129,274 12 | 11,470,131 94 |
| 4 | Banca cantonale ticinese, Bellinzona . | 1,900,000 | 1,884,800 | 753,920 | 84,045 — | 30,150 — | 15,110 40 | 132,789 61 | 1,016,015 01 |
| 5 | Bank in St. Gallen, St. Gallen . . . | 17,100,000 | 17,024,000 | 6,809,600 | 1,092,925 — | 179,800 — | 39,303 — | 10,221 72 | 8,131,849 72 |
| 6 | Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer | 950,000 | 915,000 | 366,000 | 80,350 — | 43,300 — | 3,824 90 | 1,247 81 | 494,722 71 |
| 7 | Thurg. Kantonalbank, Weinfelden . . | 4,750,000 | 4,710,250 | 1,884,100 | 770,515 — | 249,100 — | 54,416 53 | 203,341 — | 3,161,472 53 |
| 8 | Aargauische Bank, Aarau . . . . . | 5,700,000 | 5,568,900 | 2,227,560 | 510,165 — | 167,500 — | 6,319 62 | 17,345 34 | 2,928,869 96 |
| 9 | Toggenburger Bank, Lichtensteig . . | 950,000 | 942,350 | 376,940 | 156,110 — | 427,300 — | 11,258 26 | 130,499 59 | 1,102,107 85 |
| 10 | Banca della Svizzera italiana, Lugano . | 2,900,350 | 2,846,450 | 1,138,580 | 157,780 — | 16,250 — | 4,887 64 | 103,248 19 | 1,420,745 83 |
| 11 | Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld . | 1,000,000 | 949,600 | 379,920 | 185,805 — | 160,700 — | 1,249 80 | 67,619 10 | 795,293 40 |
| 12 | Graubündner Kantonalbank, Chur . . | 3,800,000 | 3,771,200 | 1,508 480 | 404,440 — | 116,450 — | 21,017 05 | 19,084 31 | 2,069,421 36 |
| 13 | Luzerner Kantonalbank, Luzern . . . | 5,700,000 | 5,451,800 | 2 196,720 | 946,320 — | 625,700 — | 9,653 55 | 42,071 17 | 3,820,464 72 |
| 14 | Banque du Commerce, Genève . . . | 22,800,000 | 22,567,450 | 9,026,980 | 1,122,110 — | 885,050 — | 108,201 72 | 1,413,092 98 | 12,555,434 70 |
| 15 | Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau | 2,850,000 | 2,829,850 | 1,131,940 | 267,535 — | 64,150 — | 5,569 60 | 14,956 96 | 1,484,151 56 |
| 17 | Bank in Basel, Basel . . . . . | 22,800,000 | 22,616,550 | 9,046,620 | 1,476,835 — | 159,100 — | 138,469 14 | 76,384 70 | 10,897,358 84 |
| 18 | Bank in Luzern, Luzern . . . . . | 4,750,000 | 4,728,500 | 1,891,400 | 619,155 — | 201,950 — | 45,793 38 | 127,066 58 | 2,884,764 96 |
| 21 | Zürcher Kantonalbank, Zürich . . . | 28,500,000 | 28,139,150 | 11 255 660 | 6,241,695 — | 519,500 — | 3,452 25 | 217,921 49 | 18,238,258 74 |
| 23 | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . | 3,333,300 | 3,303,000 | 1,321,200 | 168,030 — | 37,250 — | 5,288 08 | 87,736 36 | 1.569,504 44 |
| 24 | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg | 1,438,200 | 1,420,400 | 568,160 | 63,735 — | 81,350 — | 1,713 70 | 3,444 95 | 718,403 65 |
| 26 | Banque cantonale vaudoise, Lausanne . | 11,400,000 | 10 875,250 | 4,350,100 | 629,815 — | 553 000 — | 138,849 87 | 28,247 43 | 5,700,012 30 |
| 27 | Ersparnisskasse des Kantons Uri, Altdorf | 1,425,000 | 1,421,400 | 568 560 | 72,385 — | 7.030 — | 9,395 13 | 659 63 | 658,049 76 |
| 28 | Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans | 950,000 | 930,450 | 372,180 | 66,420 — | 19,950 — | 6,744 47 | 2,862 33 | 467,656 85 |
| 30 | Banque canton. neuchâteloise, Neuchâtel | 7,600,000 | 7,579,600 | 3,031,840 | 302,105 — | 239,200 — | 9,985 02 | 12,636 95 | 3,595,766 97 |
| 31 | Banque commerc. neuchâtel., Neuchâtel | 7,600,000 | 7,517,900 | 3,007,160 | 347,690 — | 150,500 — | 30,075 65 | 104,658 08 | 3,639,483 73 |
| 32 | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen | 2,375,000 | 2,294,750 | 917,900 | 233,780 — | 154,450 — | 20,009 95 | 11 267 93 | 1,337,407 88 |
| 33 | Glarner Kantonalbank, Glarus . . . | 2,335,000 | 2,314,600 | 925,840 | 370,635 — | 31,400 — | 10,267 56 | 19,714 69 | 1,357,857 25 |
| 34 | Solothurner Kantonalbank, Solothurn . | 4,750,000 | 4,710,400 | 1,884,160 | 573,450 — | 337,150 — | 18,550 87 | 42,999 36 | 2,856,310 23 |
| 35 | Obwaldner Kantonalbank, Sarnen . . | 950,000 | 934,900 | 373,960 | 44,185 — | 33,050 — | 7,938 02 | 4,983 23 | 469,166 25 |
| 36 | Kantonalbank Schwyz, Schwyz . . . | 2,850,000 | 2,840,100 | 1,136,010 | 179,695 — | 36,200 — | 4,075 44 | 3,547 78 | 1,359,568 22 |
| 37 | Credito Ticinese, Locarno . . . . . | 2,137,500 | 2,131,150 | 852,460 | 67,040 — | 53,600 — | 6,670 29 | 31,105 20 | 1,011.075 49 |
| 38 | Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg | 4,750,000 | 4,664,200 | 1,865,680 | 314,760 — | 176,250 — | 1,256 25 | 18,982 33 | 2,376,928 58 |
| 39 | Zuger Kantonalbank, Zug . . . . . | 2,850,000 | 2,842,600 | 1,137,040 | 315,660 — | 83,150 — | 11,933 70 | 24,497 68 | 1,572,281 38 |
| 40 | Banca popolare di Lugano, Lugano . | 3,800,000 | 3,796,500 | 1.518,600 | 147,020 — | 62,150 — | 1,666 52 | 22,297 57 | 1,751,734 09 |
| 41 | Basler Kantonalbank, Basel . . . . | 9,500,000 | 9,413 600 | 3,765,440 | 784,080 — | 407,750 — | 721 71 | 95,898 14 | 5,053,889 85 |
| 42 | Appenzell I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell | 990,000 | 956,400 | 382,560 | 87,485 — | 21,250 — | 1.509 50 | 2,684 85 | 445,489 35 |
| | | 232,709,350 | *229,704,250 | 91,881,700 | 24,077,570 — | 7,049,300 — | 831,293 25 | 3,258,496 89 | 127,098,360 14 |
| | Stand am 23. April / Etat au 23 avril 1904 | 232,293,050 | 225,270,250 | 90.108,100 | 26,299,835 — | 12.442,450 — | 1,414,993 39 | 1,720,387 16 | 131,985,765 55 |
| | | + 416,800 | + 4,434,000 | + 1,773,600 | — 2,222 265 — | — 5,393,150 — | — 583,700 14 | + 1,538,109 73 | — 4,887,405 41 |

* Wovon in Abschnitten von . { Fr. 1000 Fr. 14,154,000; „ 500 „ 29,558,000; „ 100 „ 134,545,600; „ 50 „ 52,446,650 } Fr. 229,704,250

* Dont en coupures de . . . { Fr. 1000 Fr. 14,154,000; „ 500 „ 29,558,000; „ 100 „ 134,545,600; „ 50 „ 52,446,650 } Fr. 229,704,250

Ausgewiesene Zirkulation / Circulation accusée . . . . Fr. 229,704,250. —

Noten in Kassa der Banken u. bei der Abrechnungsstelle in Conto B . . . / Billets chez les banques et à la chambre de compensation en compte B . . . „ 7,860,595. —

Noten in Handen Dritter / Billets en mains de tiers Fr. 221,823,655. —

Noten in Handen Dritter / Billets en mains de tiers Fr. 221,823,655. —

Gesetzliche Barschaft . . . / Espèces légales en caisse „ 115,959,270. —

Ungedeckte Zirkulation / Circulation non couverte Fr. 105,864,385. —

Gold — Or . . . . Fr. 108,093,630. —

Silber — Argent . „ 7,865,640. —

Gesetzl. Barschaft / Encaisse métallique Fr. 115,959,270. —

Stand am 23. April / Etat au 23 avril 1904 Fr. 211,412,605. — Fr. 95,004,870. — Fr. 116,407,935. —

# Spezieller Ausweis der schweizerischen Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.
# Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) **Vom 30. April 1904. — Du 30 avril 1904.** (Articles 15 et 16 de la loi.)

| Nr. | Firma / Raison sociale | Noten-Emission / Emission | Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi: Noten and. Banken in Kassa u. b. d. Abrechnungsstelle, Conto B. Billets d'autres banques et avoir à la chambre de compensation, compte B | Obeks, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassenscheine von Banken. Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours | Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois: Schweizer Wechsel. Effets sur la Suisse | Ausland-Wechsel. Effets sur l'étranger | Lombard-Wechsel. Avances sur nantissement | Schweiz. Staatskassenscheine, Obligationen und Coupons. Bons de caisse d'états suisses, obligations des dits états et leurs coupons | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | Bank in St. Gallen . . . . . | 17,100,000 | 219,103. — | — — | 6,041,793. 63 | 775,596. 76 | 3,931,248. 50 | — — | 11,017,746 89 |
| 14 | Banque du Commerce, à Genève . | 22,800,000 | 993,251. 72 | — — | 9,625,892. 90 | 1,706,418. 50 | 1,177,000. — | 2,250,000. — | 15,752,588. 12 |
| 17 | Bank in Basel . . . . . | 22,800,000 | 297,569. 14 | — — | 12,576,804. 34 | 1,949,644. 35 | 8,383,994. 25 | — — | 23,208,012. 08 |
| 31 | Banque commerciale neuchâteloise | 7,600,000 | 180,575. 65 | — — | 5,249,142. 80 | 332,167. 45 | 732,944 — | — — | 6,494,829. 90 |
| | | 70,300,000 | 1,690,499. 51 | — — | 33,493,633. 67 | 4,763,852. 06 | 14,275,186. 75 | 2,250,000. — | 56,473,176. 99 |
| | Stand am 23. April / Etat au 23 avril 1904 | 69,900,000 | 3,681,055. 51 | — — | 32,415,653. 99 | 4,592,966. 27 | 13,930,787. 75 | 2,500,000. — | 57,120,463. 52 |
| | | + 400,000 | — 1,990.556. — | — — | + 1,077,984 68 | + 170,285. 79 | + 344,399. — | — 250,000 — | — 647,286. 53 |

## Aktiven — Actif

| Nr. | Firma / Raison sociale | Gesetzliche Barschaft. Espèces ayant cours légal | Notendeckung u. Art. 15 d. Gesetzes. Couverture des billets suiv. Part. 15 de la loi | Uebrige kurzfällige dispon. Guthaben. Autres créances disponibles à courte échéance | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 | Bank in St. Gallen . . . . . | 7,902,525. — | 11,017,746. 89 | 953,234. 82 | 19,873,506. 71 |
| 14 | Banque du Commerce, à Genève . | 10,149,090. — | 15,752,588. 12 | 2,259,312. 08 | 28,160,990. 20 |
| 17 | Bank in Basel . . . . . | 10,523,455. — | 23,208,012. 08 | 1,450,262. 22 | 35,181,729. 30 |
| 31 | Banque commerciale neuchâteloise | 3,354,250. — | 6,494,829. 90 | 78,592. 31 | 9,927,672. 21 |
| | | † 31,929,320. — | 56,473,176. 99 | 4,741,401. 43 | 93,143,898. 42 |
| | Stand am 23. April / Etat au 23 avril 1904 | 32,283,780. — | 57,120,463. 52 | 2,529,877. 68 | 91,931,121. 20 |
| | | — 354,460. — | — 647,286. 53 | + 2,211,523. 75 | + 1,209,777. 22 |

## Passiven — Passif

| Nr. | Firma / Raison sociale | Noten Zirkulation. Billets en circulation | In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden. Engagements échéant dans les huit jours | Wechsel-Schulden. Engagements sur effets de change | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 | Bank in St. Gallen . . . . . | 17,024,000 | 856,174. 90 | — — | 17,880,174 90 |
| 14 | Banque du Commerce, à Genève . | 22,567,450 | 1,818,968. 05 | 1,253,907 — | 25,140,325. 05 |
| 17 | Bank in Basel . . . . . | 22,616,550 | 6,378,857. 27 | — — | 28,995,407. 27 |
| 31 | Banque commerciale neuchâteloise | 7,517,900 | 1,035,875. 37 | — — | 8,553,275. 37 |
| | | 69,725,900 | 9,589,375. 59 | 1,253,907. — | 80,569,152. 59 |
| | Stand am 23. April / Etat au 23 avril 1904 | 68,432,450 | 11,132,735. 10 | 80,085 10 | 79,645,270. 20 |
| | | + 1,293,450 | — 1,543.359, 51 | + 1,173,821. 90 | + 923,912. 39 |

† Ohne Fr. 46,161. 38 Scheidemünzen und nicht tarifierte fremde Münzen. — † Sans fr. 46,161. 38 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

30. April 1904. — **Offizieller Diskontosatz** der schweizerischen Emissionsbanken: **4 %**, gültig seit 22. Januar 1904.
30 avril 1904. — **Taux d'escompte officiel** des banques d'émission suisses: **4 %**, valable depuis le 22 janvier 1904.

# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Die Zürcherische Seidenindustrie im Jahre 1903.

I.

Dem Jahresbericht der Zürcherischen Seidenindustriegesellschaft entnehmen wir folgende Darstellung:

Während das vorangegangene Jahr sich im wesentlichen in ruhigen Bahnen bewegte, und die Preise, bei anhaltend guten Umsätzen, ohne Uebertreibungen langsam aber stetig stiegen, muss unserm Berichtsjahr in allen Punkten eine weniger gute Note erteilt werden.

Das Jahr 1903 begann schon mit stark verminderten Geschäften. Die Weberei hatte mehr denn je über ungenügende Erlöse und Bestellungen zu klagen und, statt wie bisher einen gewissen Stock von Rohseide sich zu sichern, ging sie auf den Einkauf von der Hand zum Mund über, ein System, das von Monat zu Monat sich verschärfend, das ganze Jahr hindurch in Anwendung blieb.

Angesichts der Schwierigkeiten, mit welchen unsere Stoff-Fabrik zu kämpfen hatte, und im Hinblick auf die schlechten Erlöse und ernstlichen Produktions-Einschränkungen war es sehr begreiflich, wenn die Rohseide-Konsumenten der Preisbewegung gegenüber sich kühl und ablehnend verhielten. Im September hatte der Aufschlag seinen Höhepunkt erreicht und die Produzenten vermochten nicht länger gegen die Ungunst der Verhältnisse anzukämpfen. Bald bröckelten die Preise ab und vom Monat Oktober an gab's kein Halten mehr.

So sehen wir denn am Jahresschluss die Preise auf die Basis des Jahresanfanges zurückgekehrt und zum Teil unter dieser stehend. Dabei sind die Aussichten für die nächste Zukunft noch keine guten, wenn auch die Webstühle wieder mehr beschäftigt sind.

Immerhin nähern wir uns der tiefsten bisherigen Preislage für Rohseide und somit auch einem sichereren und entwicklungsfähigeren Geschäftsgang.

Ueber den Geschäftsgang in der schweizerischen **Tramenzwirnerei** lässt sich nicht viel Gutes berichten. Bis Ende Juli gestalteto sich der Absatz ordentlich, aber die hohen Preise der 1903-Seide stiessen bei den Käufern mehr und mehr auf Widerstand. Von August an häuften sich die Lager, so dass die meisten grösseren Zwirnereien zu einer weitgehenden Betriebseinschränkung schritten; dies verhinderte aber nicht, dass die Preise noch stark zurückgingen und keinon Spielraum mehr übrig liessen. Italienische und französische Zwirner haben die Einschränkung, die ja auch in der Fabrik in den Herbstmonaten sehr zur Geltung kam, nicht in genügender Weise durchgeführt und zum grossen Schaden ihre Ware auf den Markt geworfen, so dass die Bilanz des Jahres für unsere Industrie eine recht schlechte geworden ist.

Die kleine Zahl der schweizerischen Zwirnereien hat im Berichtsjahr keine Aenderung erfahren. Wie früher wurde meistens Japan-Filature und Kakedah-Trame verarbeitet; die einzelnen Hauswinder wurden speziell mit gelben Chinaseidon beschäftigt. Die Löhne sind im Durchschnitt wohl etwas zurückgesetzt worden.

Der Geschäftsgang in der **Nähseidonzwirnerei** wird im ersten Halbjahr als befriedigend geschildert, dann trat eine Verschlechterung ein, hauptsächlich hervorgerufon durch die missliche Lage der Stickorei-Industrie. Der Rückgang im Verbrauch und die Ueberproduktion wirkten in ungünstigster Weise auf die Preise ein. An eine Besserung der Verhältnisse ist vorläufig nicht zu denken.

Die schweizerische Ausfuhr von Näh- und Stickseiden weist im Berichtsjahr folgende Zahlen auf:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Näh- und Stickseide, roh | 89,600 kg. | im Werte von Fr. | 1,754,700 |
| Näh- und Stick-Floretseide, roh | 33,900 „ | „ „ „ | 395,800 |
| Näh- und Stickseide, gefärbt | 28,000 „ | „ „ „ | 829,900 |
| Näh- und Stickseide auf Spulen | 89,300 „ | „ „ „ | 1,751,000 |

Die Ausfuhr der Erzeugnisse der **Zürcherischen Seidenstoff-Fabrik** bewegte sich, von einem kaum merklichen Rückschlag im Jahre 1896 abgesehen, seit 10 Jahren in aufsteigender Linie, nun hat das Jahr 1903 eine erhebliche Minderausfuhr gebracht. Dor Export von ganz- und halbseidenen Stoffen (ohne Shawls und Schärpen) belief sich laut Angaben der schweizerischen Handelsstatistik auf:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1901 | 2,288,400 kg | im Werte von Fr. | 108,099,000 |
| 1902 | 2,312,100 „ | „ „ „ | 110,462,000 |
| 1903 | 2,161,300 „ | „ „ „ | 106,913,000 |

Das geschäftliche Ergobnis des Jahres war jedoch noch viel schlechter, als man aus den Ausfuhrziffern schliessen könnte, denn noch liegen bedeutende Stocks von Seidenwaren unverkauft in London und New-York.

Der Grund, warum es so gekommen, liegt in erster Linie in der Ungunst der Mode, die besonders unsere Stapelartikel vernachlässigte, dann in den hohen Rohseidenpreisen und endlich in der traurigen Verfassung des englischen Marktes. Durch letzteren Umstand wurde unser Platz besonders schwer betroffen, da London seit einer Reihe von Jahron jeweilen die Hälfte unserer Produktion aufnimmt. Neben diesen drei Hauptfaktoren sind noch zu nennen die ins Uebermass sich steigernde Vermehrung der Webstühle, das Misstrauen, das durch Erzeugung schlechter Ware bei der Kundschaft hervorgerufen wird und, wiederum für die schweizerische Seidenstoffweberei im besondern, die Absperrung der ausländischen Märkte durch Schutzzölle, ohne Entgelt durch nennenswerten Absatz im Inlande.

Weiche, schmiegsame Stoffe haben den Markt beherrscht; Taffetas wurden entschieden zurückgedrängt. Die Nachfrage nach Nouveautés- und Phantasieartikeln war nicht bedeutend und, was in dieser Beziehung angeboten wurde, waren in der Hauptsache neue Bindungen mit Uni-Geweben und, gegen Schluss des Jahres, Messaline-artige Stoffe. Chinés-Gewebe gelten nicht mehr als Neuheit und ist deren Rolle als leitender Artikel ausgespielt; es konnten nur noch ganz billige Qualitäten abgesetzt werden. Die Herstellung von Ecossais wurde in etwas grösserem Massstabe aufgenommen. Grosse Anstrengungen wurden gemacht, um Gewebe mit Baumwollrippen, Entredeux, Gazeeffekten u. dergl. in immer neuen Mustern auf den Markt zu bringen; der Absatz solcher Stoffe ist jedoch an enge Grenzen gebunden. Die Fabrikation von Poau de soie, Surah, Merveilleux hat stetsfort eine Anzahl Stühle beschäftigt, aber zu ungenügenden Preisen. Für die so sehr vernachlässigten Damassés machte sich gegen Schluss des Jahres etwas mehr Nachfrage geltend. Marceline fand im ersten Halbjahr guten Absatz, trat dann aber später stark zurück. Von einer weiteren Aufzählung kann füglich abgesehen werden, da, mit Ausnahme der schon erwähnten Messaline, kein Artikel im Berichtsjahr irgendwie in den Vordergrund getreten ist. Das Aufkommen der Messaline-Gewebe hat unserer Weberei Bestellungen in stattlicher Zahl und, im Anfang wenigstens, zu annehmbaren Preisen zugeführt.

Im verflossenen Jahre wurde auf unserm Platze der Herstellung von Krawattenstoffen mehr Aufmerksamkeit geschenkt als früher; leider war aber wenigstens für uns mit diesem Artikel nicht viel zu holen, denn die Fortschritte Deutschlands auf diesem Gebiete erschweren jede Konkurrenz in hohem Masse. Die Kundschaft verlangte kleine Formen, die wenig Stoff beanspruchen; Damenkrawatten waren nicht in Mode.

Fabrikanten und Kommissionäre berichten übereinstimmend, dass die Fabrikation von Cachenez zurückgebt und sich kaum mehr lohnt. Zu Anfang des Jahres waren zwar Anzeichen eines besseren Geschäftsgangs vorhanden, doch hielt diese Stimmung nicht lange an. Die Ausfuhr von Cachenez, Schärpen und Tüchern bezifferte sich auf 1903 70,000 kg im Werte von Fr. 4,065,000, 1902 73,800 kg im Werto von Fr. 4,102,900.

Das Teint-en-pièce-Geschäft hat sehr zu wünschen übrig gelassen, da durch die ganz aussergewöhnlichen Verhältnisse des Baumwollmarktes die Preise für Schussgarn auf unglaubliche Höhe getrieben wurden. Der wichtigste Artikel, satin teint-en-pièce, wurde auf diese Weise ganz aus dem Markt gedrängt.

---

### Verschiedenes — Divers.

**Die Dampffässer in Proussen 1903.** Als Dampffässer im Sinne der Statistik sind Gefässe von mindestens 150 l Inhalt anzusehen, deren Beschickung der Einwirkung von anderweit erzeugtem, gespanntem Wasserdampf oder von Feuer ausgesetzt wird, sofern in ihrem Innern oder in den sie umgebenden Hohlwandungen ein höherer als der atmosphärische Druck herrscht oder erzeugt wird und sofern zugleich das Produkt aus dem Inhalte in Litern und der in dem Dampffasse herrschenden Spannung in Atmosphärenüberdruck nicht unter 300 beträgt. Die Zahl solcher Dampffässer ist in Preussen während der Zeit vom 1. April 1902 bis zum 31. März 1903 nach der «Statist. Korr.» von 9822 auf 10466 gestiegen; dies ergibt eine Zunahme von 6,56 % gegen 12,47 % von 1901 auf 1902. In 18 von den 21 Gewerbegruppen der statistischen Uebersicht der Gewerbezählung kommen Dampffässer vor nnd zwar entfielen auf die Gewerbegruppen:

| | |
|---|---|
| Land- und Forstwirtschaft, Weinbau und Gärtnerei | 48 |
| Bergbau, Hütten- und Salinenwesen | 10 |
| Industrie der Steine und Erden | 150 |
| Metallverarbeitung | 12 |
| Verfertigung von Maschinen, Werkzeugen, Instrumenten, Apparaten | 97 |
| Chemische Industrie | 1,370 |
| Industrie der Heiz- und Leuchtstoffe | 827 |
| Textilindustrie | 882 |
| Papier- und Lederindustrie | 1,369 |
| Industrie der Holz- und Schnitzstoffe | 89 |
| Industrie der Nahrungs- und Genussmittel | 5,878 |
| Gewerbe für Bekleidung und Reinigung | 162 |
| Polygraphische Gewerbe | 1 |
| Handelsgewerbe | 1 |
| Verkehrsgewerbe | 2 |
| Beherbergung und Erquickung | 1 |
| Häusliche Gewerbe | 22 |
| Gemischte Gruppen: | |
| a. Maschinenbauanstalten, Eisengiessereien | 1 |
| b. Dünger- und Leimfabriken | 43 |
| c. Mühlenverbindungen | 1 |
| Im ganzen | 10,466 |

Es sind also nur in der Fischerei, dem Baugewerbe und den künstlerischen Betrieben für gewerbliche Zwecke keine Dampffässer im Gebrauche. Ueber die Hälfte aller Dampffässer, 5878 gleich 56,16 %, befand sich in der Gruppe der Nahrungs- und Genussmittel. Davon wurdon allein 4436 Dampffässer in Brennereien, je 416 in Brauereien und Zuckerfabriken, 179 in Spritfabriken und die übrigen 431 in Schlachthäusern, Stärke-, Konserven-, Sacharin- und Hefefabriken verwendet. Von den an zweiter Stelle stehenden 1370 ( = 13,09 %) Dampffässern der chemischen Industrie gehörten 638 der Farbenerzeugung und 440 der Herstellung von Chemikalien an, während 242 Dampffässer in Abdeckereien, Knochen- und Farbholzmühlen, Dünger-, Soda-, Nitrit- und Sprengstofffabriken benutzt wurden. Als drittgrösste Gruppe folgt dann die Papier-, und Lederindustrie mit 1369 (= 13,08 %) Dampffässern, von denen 644 in Betrieben für Papiererzeugung, 522 in Gummifabriken, 195 in Gerbereien und Lederfabriken und 8 in Rosshaarspinnereien aufgestellt sind. Auf die Land- und Forstwirtschaft etc. entfallen nur 48 (= 0,46 %), also ausserordentlich wenig Dampffässer. Es handelt sich aber hierbei nur um die rein landwirtschaftlichen Zwecken dienenden Dampffässer, während die überaus grosse Zahl derjenigen, welche in landwirtschaftlichen Nebenbetrieben (Brennereien etc.) benutzt werden, bei der Nahrungs- und Genussmittelindustrie u. a. aufgeführt sind.

---


Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.**

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.**

**Vertreter.** Grosses Haus (Ausland) sucht für den Vertrieb seiner einzigen Artikel gegen **hohe Provision** überall tüchtige Vertreter. (1028;)

Offerten sub **J C 7125** befördert **Rudolf Mosse, Berlin S. W.**

**Geld** auf jeglicher Basis von 5 Mille aufwärts vermittelt prompt und diskret

**C. Woerwag, Basel.**

Retourmarke beifügen. (789,)

(1904)

**Rudolf Mosse, Zürich-Bern.**

**A vendre.**

J'offre à vendre, faute d'emploi, **15 vagons de 10,000 kg. petit coke de Paris,** de 11/21, de 1re qualité, en dépôt à la gare de **Soyhières.**

**J. FARINE,**

(1039;) Fabrique de chaux hydraulique à **Soyhières.**

**Vorschüsse auf Wertpapiere**

Gegen Hinterlage couranter Wertpapiere gewähren wir gegenwärtig Vorschüsse auf 3 Monate à 4 % Zins p. a. ohne Provisionsberechnung.

**Basel,** 26. April 1904.

(106,) **Schweizerischer Bankverein.**

# Prospektus.

# Conservenfabrik Lenzburg, vorm. Henckell & Roth

**Aktienkapital Fr. 1,000,000, voll einbezahlt.**

# Kündigung des 4½ % Anleihens von Fr. 500,000 von 1900

und

# Ausgabe eines 4¼ % Anleihens von Fr. 1,000,000 von 1904

***unkündbar bis 30. April 1910.***

Die Konserven-Fabrik Lenzburg, vormals Henckell & Roth, kreiert laut Beschluss ihres Verwaltungsrates ein Anleihen von Fr. 1,000,000 à 4¼ %, welches in erster Linie zur Rückzahlung des 4½ % Anleihens von Fr. 500,000, und zur Tilgung der bestehenden Bankschulden verwendet werden soll.

Das 4½ % Anleihen von Fr. 500,000 von 1900 wird somit auf den 31. Dezember 1905 zur Rückzahlung gekündet, indem den Inhabern von Titeln des gekündeten Anleihens bis zur Höhe ihres Besitzes ein Vorrecht zur Zeichnung auf das neue 4¼ % Anleihen eingeräumt wird.

Das Anleihen ist eingeteilt in 1000 Obligationen à Fr. 1000, Nr. 1—1000, auf den Inhaber lautend, mit halbjährlichen Zinscoupons per 30. April und 31. Oktober versehen. Der erste Coupon verfällt am 31. Oktober 1904.

Die Rückzahlung des Anleihens erfolgt entsprechend dem den Titeln beigefügten Amortisationsplan in 19 Jahren, beginnend mit dem 30. April 1910, mit dem Rechte für die Gesellschaft, vom 30. April 1910 an die Rückzahlungsbeträge beliebig zu verstärken oder das Anleihen ganz zur Rückzahlung zu künden, nach vorausgegangener sechsmonatlicher Kündigung.

Der gesamte Grundbesitz der Gesellschaft ist frei von Hypotheken, und es verpflichtet sich die Gesellschaft ausdrücklich, vor gänzlicher Rückzahlung dieses Anleihens kein anderes Anleihen mit besserer Sicherheit oder kein anderes Anleihen mit dem jetzigen Anleihen vorgehenden Bedingungen zu kreieren.

Kapital und Zinsen sind spesenfrei zahlbar

in **Lenzburg** bei der **Gesellschaftskasse**;

in **Basel** bei der **Basler Handelsbank**

und event. noch bei andern später zu bezeichnenden Stellen.

Die Publikationen dieses Anleihen betreffend erfolgen in dem Schweiz. Handelsamtsblatt und in mindestens einer Zeitung in Basel.

Die Schlussbilanz der Konservenfabrik Lenzburg, vormals Henckell & Roth, per 31. Januar 1904, stellt sich wie folgt:

| Aktiva. | | Passiva. | |
|---|---|---|---|
| Immobilien-Konto | Fr. 322,700.— | Aktienkapital-Conto | Fr. 1,000,000.— |
| Maschinen- und Mobiliar-Conto | » 97,400.— | Obligat.-Anleihe-Cto | » 500,000.— |
| Wertschriften-Conto | » 5,500.— | Reservefond-Conto | » 52,244.43 |
| Patent-Conto | » 1.— | Eigenwechsel-Conto | » 40,000.— |
| Geleiseanlage-Conto | » 6,000.— | Banken | » 683,502.90 |
| Elekt. Beleuchtungs- u. Betriebs-Conto | » 6,000.— | Kranken-unterstützungs-Fond | » 1,514.85 |
| Feldbahnen-Conto | » 1.— | Obligationen-Zinsen-Conto | » 9,382.50 |
| Wasserversorg.-Conto | » 6,000.— | Angestellte- u. Arbeiter-Sparkassa-Conto | » 15,349.10 |
| Unkosten-Cto (Vorräte) | » 22,363.90 | Tantième-Conto | » 13,942.10 |
| Obstanlage-Conto | » 83,000.— | Genussschein-Conto | » 13,236.80 |
| Debitoren u. Kreditor. | » 87,491.20 | Dividenden-Conto | » 70,060.— |
| Helvetia Conservenfbr. Gross-Gerau. Stammkapital | » 312,500.— | Gewinn und Verlust-Conto. Vortrag | » 26,825.70 |
| Helvetia Conservenfbr. Gross-Gerau. Separat-Conto | » 692,372.03 | | |
| Waren-Conto | » 784,025.85 | | |
| Kassa-Conto | » 703.40 | | |
| | Fr. 2,426,058.38 | | Fr. 2,426,058.38 |

Lenzburg, den 23. April 1904.

## Gewinn- und Verlust-Rechnung pro 31. Januar 1904.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Unkosten-Cto (Arbeitslöhne, Saläre etc., Reparaturen u. Reklame | Fr. 297,308. 25 | Saldo-Vortrag aus 1903 | Fr. 6,660. — |
| Abschreibungen | » 63,937. 83 | Brutto-Gewinn | » 535,252. 08 |
| Zinsen-Conto | » 23,535. 10 | | |
| Netto-Gewinn | » 157,130. 90 | | |
| | Fr. 541,912. 08 | | Fr. 541,912. 08 |

## Gewinn-Verteilung.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Reservefond | Fr. 7,523. 55 | Netto-Gewinn | Fr. 157,130. 90 |
| Dividende | » 70,000. — | | |
| Tantièmen | » 13,942. 10 | | |
| Genussscheine | » 13,236. 80 | | |
| Angestellte u. Arbeiter | » 13,000. — | | |
| Extra-Abschreibungen | » 12,602. 75 | | |
| Vortrag auf neue Rechnung | » 26,825. 70 | | |
| | Fr. 157,130. 90 | | Fr. 157,130. 90 |

**Für den Verwaltungsrat**
**der Conserven-Fabrik Lenzburg, vormals Henckell & Roth:**
**C. Roth.**

Auf Grund obigen Prospektes wird den Inhabern von Obligationen des

**4½ % Anleihens von Fr. 500,000 von 1900**

## die Konversion

derselben in Titel des

**4¼ % Anleihens der Conserven-Fabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth, von 1904**

zu folgenden Bedingungen offeriert:

Der Umtausch erfolgt al pari, mit Zinsgenuss ab 3. April 1904.

Die Konversionsanmeldung hat bei einer der untenstehenden Zeichnungsstellen bis spätestens

## Freitag, den 6. Mai 1904

zu erfolgen und sind die umzutauschenden Titel mit allen ihren unverfallenen Coupons abzuliefern.

Bei der Anmeldung wird den Inhabern von 4½ % Obligationen à Fr. 1000 der laufende Zins von 4½ % vom 31. Dezember 1903 bis zum 30. April 1904 mit Fr. 15, zuzüglich Fr. 4. 15 als Zinsunterschied von 4½ % auf 4¼ % = ¼ % vom 30. April 1904 bis 31. Dezember 1905, also zusammen Fr. 19. 15 in bar vergütet.

Die Lieferung der neuen Titel in Stücken à Fr. 1000 wird an einem später bekannt zu gebenden Termin stattfinden, gegen Rückgabe der bei der Ablieferung der alten Obligationen erhaltenen Quittung.

Die nicht zur Konversion angemeldeten Titel gelangen am 31. Dez. 1905 zur Rückzahlung, und es hört von diesem Tage deren Verzinsung auf.

## Subskription gegen bar.

Auf denjenigen Teil von nominal Fr. 500,000 des 4½ % Anleihens, welcher nicht durch Konversionsanmeldungen absorbiert werden sollte, sowie für den weitern Betrag von Fr. 500,000 des neuen 4¼ % Anleihens wird eine freie Subskription zu folgenden Bedingungen eröffnet:

1) Die Subskription findet statt

## den 6. Mai 1904.

2) Die Anmeldungen erfolgen auf einem dem Prospekt beigefügten Zeichnungsschein.
3) Der Emissionskurs ist auf 100.50 % festgesetzt.
4) Die Zuteilung wird sobald wie möglich nach Schluss der Subskription erfolgen. Im Falle der Ueberzeichnung tritt entsprechende Reduktion ein.
5) Die Subskriptionsstellen sind berechtigt, eine Kaution von 10 % des gezeichneten Betrages zu verlangen.
6) Die Abnahme der zugeteilten Stücke, deren Zinsen vom 30. April 1904 ab laufen, kann vom 10. Mai bis längstens 30. Juni 1904 erfolgen, unter Vergütung der laufenden Stückzinsen von 4¼ % vom 30. April 1904 bis zum Einzahlungstag.

Konversions- und Subskriptions-Anmeldungen nehmen **spesenfrei** entgegen: (1061)

| | | |
|---|---|---|
| **BASEL:** Basler Handelsbank. | **BASEL:** La Roche & Cie. | **BASEL:** A. Sarasin & Cie. |
| Dreyfus Söhne & Cie. | L. B. La Roche. | **AARAU:** Aargauische Creditanstalt. |
| Kaufmann & Cie. | Oswald Gebrüder. | **ZÜRICH:** Bank in Zürich. |

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT à Berne.